

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

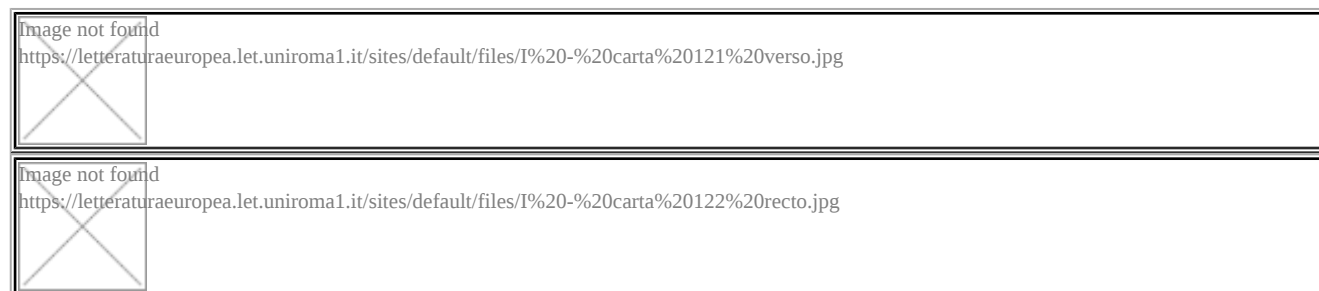
Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > Lanquan li jorn son lonc en mai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE I

CANZONIERE I

- letto 3885 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto[1]



- letto 2795 volte

Edizione diplomatica

Edizione diplomatico-interpretativa

	desamor loing. Quan gensor ni meillor n(on) sai. Ues nuilla part ni pres ni loing. Tant es sos p(re)tz uerai e fis. Que lai el renc del sarrazis. Ios eu p(er) leis caitius clamatz.
	I Anquan li iorn son lonc e(n)mai. Mes bels dous chanz dauzels de loing. Equan mi sui partitz de llai. Remenbran dun amor de loi(n)g. Vauc de talan enbroncs clis. Si que chanz ni flors d'abesbis. Nom platz pl(us) que dreichs pellerins. Si iamos focs ni mos ta - pis. Fos p(er) sos bels oills remiratz. I amais damor nom iauzirai. Si n(on) gaug destamor loing. Que gensor ni meillor n(on) sai. Ues nuilla part ni pres ni loing. Tant es sos p(re)tz uerai e fis. Que lai el renc del sarrazis. Ios eu p(er) leis caitius clamatz.
L	Nai dos mals si ben sui de loing. Acon fora dreichs pellerins. Si iamos focs ni mos ta - pis. Fos p(er) sos bels oills remiratz. I amais damor nom iauzirai. Si n(on) gaug destamor loing. Que gensor ni meillor n(on) sai. Ues nuilla part ni pres ni loing. Tant es sos p(re)tz uerai e fis. Que lai el renc del sarrazis. Ios eu p(er) leis caitius clamatz.
	II Ben para iois quant li querrai. P(er) amor dieu la per de loing. Esalei platz albergarai. P(re)s delle si ben sui de loing. Ado(n)cs paral parla - me(n)z fis. Quan trutz fondans e tan uezis. Ab bels ditz iaustra solatz.
	III Iratz eiausens men partrai. Quan uerai ce - stamor de loing. Que p(er) unben q(ue) men eschai. Nai dos mals si ben sui de loing. Acon fora dreichs pellerins. Si iamos focs ni mos ta - pis. fos p(er) sos bels oills remiratz.
	IV Dieus que fes tot quant es efai. Eformet no stramor de loi(n)g. midonpoder q(ue)nq(ue)ra lai.fu remir cestamor de loi(n)g. ueraiamen en tal aisis. Si que la canbra el iardis. misenblo(n) maisos e palatz.
	V Dieus que fos tot quant es e fai e formet nostr?amor de loing, mi don poder qu?enquera lai fu remir cest'amor de loing veraiamen en tal aisis: si que la canbra e-l jardis mi senblon maisos e palatz.

Ben para iois quant li querrai. p(er) amor dieu
lalberc de loing. Esalei platz albergarai. p(re)s
dellei si bem sui de loing. Ado(n)cs paral parla -
me(n)z fis. Quan drutz londans er tan uezis.
ab bels ditz iausira solatz.

Ben para jois quant li querrai
per amor Dieu l'alberc de loing
e s'a lei platz albergarai
pres de llei si be·m sui de loing,
adoncs para·l parlamenz fis
quan drutz londans er tan vezis
ab bels ditz jausira solatz.

- letto 4520 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-i>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f256.image.r=Fran%C3%A7ais%20854.langFR>